Diabierna 31 di December 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com





OTRO CANDELA NA MORGANS ISLAND

PAG. 2

Staf y personal di AWEMainta ta felicita pueblo

FELIZ Y PROSPERO AÑA 2011

Parlamentario Andin Bikker

MESTER LAGA MEP ATENDE SU ASUNTONAN DEN NAN SENO



Parlamentario Andin Bikker

Wyatt Ras a laga porta habri

Mester laga MEP atende su asuntonan den nan seno

E discusion cu tabatin diamars den Parlamento entre drs. Mervin Wyatt Ras y lider di su fraccion Booshi Wever tabata algo inusual den Parlamento di Aruba, segun e lider di Partido Democracia Real Andin Bikker. Segun Parlamentario Bikker e impresion cu e parlamentario Arubano a haya di parti parlamentario Ras ta cu el a laga un porta habri pa e partido cu awor e ta forma parti di dje.

Pues e ta algo interno te ora cu bin un solucion di un banda of otro y kico ta bay ta e setting nobo, si e ta keda igual of lo tin un kiebro den e fraccion aki.

Pa Parlamentario Andin Bikker di Partido Democracia Real, ta prematuro pa duna un opinion riba esaki mirando e expresion di e propio Parlamentario Ras, kende a bisa cu e ta keda MEP den Parlamento.

Lo dune espacio y tempo pa tuma un decision kico ta bay tuma luga.

Propio decision

Pa loke ta trata e loke a sosode cu Parlamentarionan Marisol Lopez Tromp y Mervin Wyatt Ras, despues a vota na fabor di un ley cu e fraccion tabata completamente contra di dje, Parlamentario Bikker a bisa cu cada ley ta para riba nan mes y semper mester corda cu un Parlamentario mester haci un votacion sin consulta.

"Den e caso aki e ley specifico, cada Parlamentario votando ta dicidi riba nan posicion huridico."

Ta trata aki di un posicion huridico cu casi 10 aña pasa a causa hopi conmocion den comunidad con a atende cu e asunto aki caminda a yega na un areglo basta royal.

Pa esey den e ley specifico e fraccion mester a realisa cu mester a duna espacio suficiente na su parlamentarionan.

Partido Democracia Real ta di opinion cu den nan caso lo studia cada ley, kico su ingrediente y ......"con e lo por afecta un parlamentario riba su mes, su libertad pa defini su mes, segun nos Constitucion".

Mester tin democracia interno, segun e topico cu ta wordo trata den Parlamento, segun Sr. Bikker.

Mester haci algo urgente cu e lugar aki

DIARANSON atardi despues cu bomberonan a bay na diferente ocasion incluso diaranson mainta bomberonan a haya nan mes obliga ta bay atrobe pa asina paga candela na Morgans Island pa otro candela den e lugar. Manera ta conoci e sitio aki a dal sera y e sitio aki a bira bandona y antisocialnan a destrui e lugar na nan antoho ultimo tempo nan ta pegando diferente parti na candela. Gobierno mester haci algo pa cu e asunto aki ya cu e ta un mahos bista y no ta contribui na desaroyo di nos turismo.

















Editorial



Feliz y prospero Aña 2011

GERENCIA, staf y personal di The Media Group, compania madre di matutino AWEMainta tin e honor y placer di desea henter pueblo di Aruba un feliz Aña 2011. Segun hopi riba nos isla aña 2011 lo t'esun. Sinceramente nos ta spera cu esey ta asina, pasobra e pueblo aki a pasa den hopi aña caba di problemanan economico cu a asota nos isla, parcialmente debi tambe ta e situacion economico internacional. Tin un creencia tambe cu ta bisa cu despues di 7 aña di secura, lo bin 7 aña di abundancia y pa Aruba ohala e creencia aki tin su berdad den dje.

Nos no ta bay punta dede – cu excepcion di riba economia internacional – ta ken ta responsabel of no pa e situacion economico/financiero precario di Aruba pasobra esaki no ta e ocasion pa haci tal. Hecho ta cu nos tur a pasa aden y nos tur sa cu e ta[bata] un hecho.

Señalnan cu ta bini di parti di mandatarionan di nos isla berdaderamente ta mustra cu 2011 lo ta esun. Si nos pensa so riba tur e proyectonan di infrastructura cu gobierno tin den tapara, nos por deduci confiadamente cu 2011 lo trece alivio pa hopi hende y hopi caminda. E promenan cu lo sinti e efectonan ta esnan cu ta traha den construccion, e sector cu tabata casi paraliza ultimamente.

Tambe tin movecion positivo riba e problematica di adictonan ambulante riba nos isla y tur cos ta mustra cu si tur cos bay segun planificacion e problema aki tambe lo por ta tras di lomba.

Sector hudicial ultimamente a declara guera contra criminalidad y nos por a mira con efectivnan di gobierno, cuerpo policial y ministerio publico a reuni pa fiha un strategia pa enfrenta e fenomeno di criminalidad creciente riba nos isla. Na e reunion aki nos a haci falta di un representacion di e 'magistratura sinta', e hueznan. No tin sentido pa yega na cierto palabracion entre cuerpo policial, ministerio publico, y gobierno si di otro banda nos hueznan ta keda suave den dicta sentencia, of te hasta ta laga cierto criminalnan liber.

Pesey nos ta kere cu enberdad Aruba mester tira un bista skerpi riba su leynan penal. Nos no mester lubida cu Aruba no ta ubica na Europa y ta recomendabel pa adapta nos leynan penal mas na e normanan di nos region – Norte, Central y Sur America.

Nos no ta bay menciona tur otro plannan di gobierno pa cu nos isla pa 2011 y despues, pa loke ta trata e otro sectornan, esakinan tur ta bon conoci caba. Si nos ta kere cu mester pone atencion special y critico riba nos trafico y e sistema di control riba esaki. Hopi asunto a bay fo'i man den nos trafico y dia pa dia ta birando mas dificil pa drai e holoshi bek y yega na un trafico sigur. Tin mucho cos contra ley ta wordo tolera pa autoridad y esaki ta haci cu esnan cu ta haci uso di nos careteranan mas y mas ta 'take chance' den nan comportacion.

Djies pa menciona algun: Pasamento den luz cora; para riba acera y stroba peaton; core rond cu auto cu ta parce kerstboom di tanto luz di color; glas di auto scur cu ta stroba bista di otro chauffeurnan riba trafico; bicicleta cu mas bien ta parce cos di hunga cu vehiculo di transporte; motociclistanan cu ta kere cu e linea blanco memey di caminda ta nan caminda pa core; auto cu luz fuerte padilanti cu anochi ta haci chauffeurnan contrario casi ciego formando un peliger, etc.

Si e.o. e puntonan aki tambe por haya atencion na 2011 nos lo por drecha e calidad di bida di nos poblacion mucho mas ainda.

Por lo demas nos mester 'kita sombre' pa tur loke e gobierno aki a haci den e corto tempo di nan mandato y ta desea nan y henter e pueblo di Aruba un Feliz Aña 2011.

Mensahe di fin di aña di Minister Presidente mr. Mike Eman



"NOS ta na final di un aña cu tabata masha importante mes den progreso di nos pais.

Trahando hunto, deliberando hunto riba futuro di nos pais, nos a cuminsa pone tur hende mira den mesun direccion, di kico nos tin cu haci pa nos logra un miho Aruba pa un y tur.

E union cu tanto tabata falta den nos pais, poco poco ta desapareciendo ya cu mas y mas nos tin cu realisa cu si nos kier logra exitonan grandi, logra prosperidad den cada cas di famia, nos tin cu haci un esfuerso hunto pa logra e exitonan aki den añanan cu ta bin.

Mi ta sumamente satisfecho y sumamente inspira pa loke mi a pasa den den ultimo lunanan, caminda mi a constata un sentimento di convivencia unico cu pa hopi tempo mi no a sinti den nos pueblo.

Un di e exito grandi cu nos a logra como pais den 2010, tabata sin duda algun e dialogo social caminda como un sociedad uni, nos a sinta hunto y stipula e rumbo cu nos pais tin cu bay pa nos logra e felicidad social cu nos tur ta aspira den un pais prospero.

Nos lo por tin diferencia di opinion riba e forma con nos ta bay logra e felicidad y progreso aki pero hamas y nunca nos mester bira un opositor pa felicidad di nos pueblo y progreso di nos pais.

Mi ta pidi Dios nos Tata pa drama su bendicion riba nos pueblo, riba nos pais, y percura pa den tur cas reina felicidad, prosperidad y trankilidad y cu tur hende por gosa di un bon salud pa asina nos traha hunto pa nos progresa.

Na henter pueblo di Aruba, un feliz final di 2010 y cu e aña nobo trece dicha y felicidad pa boso tur."

AWEMainta
e coerant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser:

Celebra e cambio di aña den grandi, pero cuida bo curpa

"ESAKI ta e fin di siman di celebracion, fiesta y alegria y mi kier encurasha nos ciudadanonan pa celebra e cambio di aña aki den grandi. Pero mi mensahe ta pa cuida Boso curpa si", asina Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a enfatisa na momento di desea comunidad un bon cambio di aña. El a bisa cu su deseo ta pa pueblo henter gosa hopi durante e celebracion di cambio di aña, pa nan dedica mas tempo posibel na nan sernan keri, pero na mes momento tene cuenta cu e peligernan.

E mandatario ta referi aki na klapchi, cu tur aña ta laga cicatriznan atras cerca tanto mucha como adultonan. Mayoria bes ta cosnan cu nos por preveni dor di ta mas pendiente y cauteloso ora di tira klapchi. Un otro peliger sin duda ta abuso di alcohol, cu na su turno ta traduci su mes den un lista di otro problemanan pa e ciudadano mes y su famia.



Minister Dr. Richard Visser a enfatisa cu e departamentonan di salud ta prepara pa e weekend aki, incluyendo Hospital cu a pone extra personal na su seccion di emergencia pa por brinda miho servicio posibel na pashentnan. "Pero mi ta spera cu ningun hende lo tin mester di haci uzo di e servicionan aki, pero den caso cu algo bay robes, nan t'ey", asina e titular di salud e sigura.

Aña 2011 lo ta yena di oportunidad riba tereno di salud publico, incluyendo ampliacion di nos hospital, binimento di un departamento di inspeccion di salud publico, servicionan adicional pa nos grandinan, normanan nobo di calidad y asina lo por sigui menciona. "Ta pesey nos tin motibo pa celebra, pasobra otro aña ta nos aña", asina Minster Dr. Richard Visser a finalisa bisando, deseando henter pueblo un bon cambio di aña.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

AVP ta uza como excusa dialogo social pa pasa medidanan entorno fondonan di APFA, SVB y AZV



DRS. Mervin Wyatt-Ras ta declara cu siguramente es cu ta stima su pueblo no por bay di acuerdo cu medidanan tuma dor di gobierno den e concepto di ley trata diamars, pa manera nan a indica, salvaguardia fondonan di APFA, SVB y AZV. Wyatt-Ras den su discurso a trece padilanti cu mundialmente tin envehecimento di e poblacion. Na Aruba e cantidad di esnan cu ta cobra pensioen na 2010 ta 16.000 persona y na 2020 lo ta 26.000 persona, esta den 10 aña 10.000 persona mas. Sinembargo esaki tabata algo ya caba conoci. Gobierno aki a duna e "reparatie toeslag", sinembargo a lo largo nos pueblo aunke cu lo bay cas den prome instante cu tiki mas placa a lo largo dor di prima di AZV cu lo subi y tambe prijsnan cu lo subi sin prijscontrole dor di gobierno esaki lo afecta tog e cartera di e humilde ciudadano y ambtenaar y lo trece inflacion. Teniendo cuenta cu loke SER a yega di duna como contesta ariba pregunta pa hisa salario minimo, esta cu esaki lo trece inflacion, dor cu segun SER prijsnan lo subi dor cu no tin control di prijsnan, Mervin ta indica cu por spera cu apesar di e extra placa aki den realidad e efecto a lo largo lo no ta positivo y lo no tin placa disponibel pa haci algo y den e fondo pa futuro. Straño ta cu awor si gobierno ta di opinion cu aki lo no tin efecto negativo ariba e entrada di e humilde trahado. Den e ley por nota cu alabes lo bira mas caro pa ora busca un persona pa traha den cas pa p.e. pa cuida mayornan di edad. Aki Mervin a haci diferente pregunta con pa tene cuenta cu famianan humilde cu no tin mucho entrada y cu kier mantene nan mayor grandi na cas pa asina tog tene cuenta cu esaki den e rekisitonan y e haltura di salario rekeri cu ta F50.000 y cu den cierto caso por baha te Afls 39.0000.Mervin a cuestiona igual cu Raad van Advies cu falta un descripcion cla di e problema di envehecimento y consecuencianan financiero, ni tin un maneho cla di parti di gobierno pa cu esaki. Den contesta di gobierno na Mervin a keda bisa cu ta den dialogo social lo haya solucion. Segun Mervin Wyatt-Ras aki gobierno ta schuif e problema den scochi di sindicato y trahadonan y dialogo social mientras gobierno t'esun indica pa busca solucion. Gobierno a trece padilanti den su nota di contestanan na Parlamento cu e lo a lanta un comision desde augustus di e aña aki cu e meta pa haci un studio di e envehecimento, desaroyo demografico y desaroyo di mercado relaciona cu e edad di pensioen y aki Mervin a puntra kico e comision aki a logra te cu awor. Ariba e pregunta si gobierno a lo largo lo aumenta edad di pensioen te na 62 aña no a ricibi un contesta fiho for di gobierno, segun gobierno lo mester haci studio y evalua.

Segun Wyatt-Ras den pasado AVP tabata contra diferente ley cu a ser pasa den parlamento pa motibo cu, segun nan, nan si ta defensor di pueblo humilde y awor ta scoge pa introduci medida riba e pueblo humilde, net bispo di 25 aña di Status Aparte. Anto uzando como excusa dialogo social.

Parlamentario di AVP Melvin Tromp

Gobierno MEP pa para problematico di Call Center pero no a hacie!

Ke tilda gobierno actual di no ta haci nada

PARLAMENTARIO pa partido AVP Melvin Tromp ta bisa cu Gobierno di MEP tabatin e oportunidad pa pone un stop na e abuso cu ta tuma luga cu nos trahadonan local cu ta traha via di un Call Dealer.

Segun Sr. Tromp a splica colegan-an di partido MEP recientemente e trece dilanti cu gobierno no ta haciendo nada pa loke ta trata e situacion cu trahadonan, specialmente esunnan cu ta traha den casino, ta haya nan mes ora ta traha via di un Call Dealer, ya cu nan no ta wordo considera como trahado fiho, y nan no ta bini na remarce pa nan haya hipoteca of fiansa na banco pa cumpra auto of cualke otro cos cu nan tin mester.

Sr. Tromp ta mustra cu e tema aki ta uno ferfelo riba cua tin masha hopi cuestionamento y cu pa hopi aña no a haya e atencion necesario y si el a haya mes tabata masha poco, pero esunnan cu ta vocifera awor aki cu gabinete Eman no ta haci nada tabatin e oportunidad pa haci lago den pasado.



"Hopi di esunnan cu ta sinta awe den oposicion a hunga cu esaki y a busca un solucion pa elimina e parti aki, y nos a mira cu na momento cu nan tabatin e oportunidad pa haci esaki, esaki no a tuma luga"

El a bisa cu nan ta hopi agradecido cu Minister di Trabou Otmar Oduber, kende na momento cu parlamento tabata atendiendo y aprobando e presupuesto di su Ministerio, cu na momento cu a aproba e presupuesto a duna oido na e situacion aki.

Parlamentario Tromp a bisa cu nan a trece nan preocupacion aki pa e forma cu doñonan di trabou, specialmente casinonan, pa e forma cu nan ta tuma nos yiunan di tera den servicio y no ta duna nan e derecho pa haya un trabou fiho y consecuentemente no ta bini na remarce pa nan haya un hypotheek of pa pidi un fiansa pa por cumpra un auto.

Segun Tromp gobierno, mustrando su seriedad pa loke ta e cumplimento di su promesanan na pueblo, ta bay atende e asunto aki y busca un solucion pa asina e personanan aki logra haya e derechonan cu nan tin cu aña.

2000 hende trahando na Valero

Di otro un banda Refineria Valero ta den su ultimo fase pa loke ta restart y lo full operacional pa final di otro luna y tin mas 2000 persona trahando y hibando e pan di cada dia na nan famianan y esey lo no por a logra sin e settlement cu gobierno a firma cu Valero. E settlement aki tabata e alternativa pa garantisa entrada den hopi cas di famia y tabata un decision cu mester a wordo tuma pa garantisa continuidad di trabou pa hopi tata y mama di famia.

Xpresa bo mes

Abuso di libertad di expresion

ESAKI lo no ta di prome ni di ultimo biaha cu abuso contra libertad di expresion ta wordo cometi, pero como catolico mi no por keda sin expresa mi indignacion den e caso aki.
Den un programa na Canal 22 di television, mi a mira y scucha un "talk show", caminda e invitado, un tal J. di C., cu titulo di Doctor segun e ta bisa, a haci fiesta cu e oportunidad pa scupi su gal y su frustracion riba Iglesia Catolico, e clero y e comunidad catolico local.
Tema den e show tabata: e scandal riba tereno di abuso sexual y pedofilia di parti di sacerdotenan, religiosonan y miembronan di Iglesia Catolico. En berdad, varios di esnan menciona a comete actonan repudiabel y condenabel y for di tur parti di mundo nos por a sigui reportahenan rond di e casonan bochornoso aki.
Pero den ningun di e reportahenan aki nos por a scucha palabranan denigrante y abusivo contra Papa Benedicto XVI, e hefe supremo di Iglesia Catolico. Nunca a ataca e Papa na e manera grosero y sin respet aki. Nunca na e manera baho cu e meneer di C. aki a haci.
Uzando un papel cu supuestamente ta contene e texto di un decreto di aña 1967, original di Cardenal Ratzinger, e meneer aki ta tuma e tribilidad di ataca e Papa y ta acus'e di tin un mente perverso.
Ademas e ta bay asina leu di insinua cu aki na Aruba tambe tin un parokia caminda mayornan Y liderman spiritual ta bon na altura di casonan di pedofilia y otro abusonan sexual cu ta of a tuma luga y tur cos ta keda tapa. Ki prueba bo tin meneer di C., pa ta lastra e comunidad catolico ariba nos isla na e manera cu bo a hacie ??
Den tur organisacion bo por haya appelnan putri, pero p'esey nos tin instancianan hudicial

pa castiga esnan cu viola cualkier ley of derecho.
Iglesia Catolico tin su doctrina y su leynan, y a base di esaki Iglesia nunca por ta di acuerdo cu actonan condenabel di miembronan di su organisacion.
Banda di tur e casonan tristo y lamentabel cu ta tuma of a tuma luga, parce cu tin hende ta
prefera di lubida e miyones di actonan di bondad, sacrificio y abnegacion cu e sirbidonan di Cristo a haci na tur pais durante siglonan, plamando e doctrina di Cristo, manera ta Cristo su deseo.

Como catolico mi ta condena e hecho cu un programa por a bay asina leu di ofende henter e comunidad catolico.
Manera mi a bisa na cuminsamento, mi a reacciona como un Cristian Catolico riba e ofensanan contra e religion Catolico.
Tin otro instancianan cu tambe a wordo ofendi y acusa di pedofilia: entre otro tur e otro iglesianan Cristian, tambe e Testigonan di Jehova cu eroneamente meneer di C. ta yama Cristian, Maestronan di school, miembronan di Cuerpo policial, miembronan den Ministerio Publico etc. etc.
Ta keda na e instancianan aki si nan kier reacciona, pasobra ami no por papia pa nan.

Firma: Digna Lacle-Herrera.


Stima Semper Loke Ta Di Nos
SETAR ta desea henter
pueblo di Aruba un **Feliz Aña Nobo.**
Pabien cu **25 aña STATUS APARTE.**
139
www.setar.aw
Follow us on
SETAR

Evelyn Wever-Croes:

Gobierno no trata clase trahado cu respet ni igualdad!

A regala politiconan hopi mas cu ta dispuesto pa duna pueblo

DEN reunion publico den parlamento 30 december a trata e ultimo leynan di e dialogo social. E prome paso di e dialogo social tawata e politiconan. A keda palabra cu lo versober. Entre otro a hisa edad pa bai cu pensioen, a introduci franchise, middelloon, y a elimina acumulacion di pensioen. "Pero de paso gobierno a dicidi di regala politiconan un aumento substancial di nos pensioen, mientras nos mester bai paga menos prima tambe. Actualmente mi ta pagando mas o menos 700 na prima, y entrante otro luna mi ta bai paga mas o menos 500 na prima. Gobierno a dicidi di regla indexering di mi pensioen den ley. Y fraccion di AVP a dicidi di hisa mi overbruggingstoelage dia mi sali for di parlamento. Tur e beneficionan aki cu nan a regala mi, nan a regala nan mes tambe", segun e Parlamentario. Pues e prome paso di e autorisacion, gobierno y fraccion di AVP mes a suavisa esaki, pasobra nan ta haya cu ya politiconan a entrega suficiente caba, y pues mester compensa nan pa nan entrega.

E di dos paso ta e pueblo en general. Ta impone cierto medidanan riba pueblo, manera aumento di prima di AOV/AWW y AZV. Y pa alivia e dolor di e medidanan ey gobierno ta duna un reparatietoeslag. Pero e compensacion aki pa cuminsa ta conta solamente pa esnan cu ta gana entre 1500 y 2500 florin pa luna, mientras e compensacion duna na politiconan ta conta pa esnan cu ta gana mas di 8000 florin pa luna. Y na di dos luga e reparatie toeslag ta varia entre 25 y 75 florin pa luna, mientras cu e compensacion pa politiconan ta di entre 100 y 200 florin pa luna pa parlamentario, y 1000 pa 3500 florin pa luna pa ministernan. Ademas, e compensacion di reparatie toeslag no ta alivia henter e dolor cu e medidanan di AOV y AZV lo bai causa.

E di tres paso ta e empleado publico, e anuncio cu lo cambia e areglo di pensioen a causa panico bou empleadonan publico, y pa falta di informacion corecto e panico a simplemente sigui crece. Y esaki no ta husto. Empleadonan publico ta e curason di aparato gubernamental, e curason di e servicio nan di gobierno. Di nochi pa mainta gobierno ta bin corta den tur derecho adkiri, y derechonan cu nan a paga pe. E empleado publico ta wordo afecta na dos forma, esta mescos cu pueblo en general e primanan ta bai aumenta. Y ademas, mescos cu e politiconan a hisa edad pa bai cu pensioen pa tur hende, a introduci franchise, middelloon. "Pero pa e empleadonan publico no a bin e beneficionan cu politiconan a regala nan mes dos siman pasa den e sala aki! No a bin e aumento substancial di pensioen, manera ami si a haya. Ni a bin e indexering regla den ley manera ami si a haya. Esaki no ta husto. Si politiconan tawata tin e curashi di regala nan mes e aumento substancial aki, manera Sr. Benky Fowler a yame, y si politiconan tawata tin e curashi pa regla nan indexering pa ley, e ora mester demostra curashi tambe pa haci mescos pa empleado publico!"

Un bunita campaña via Facebook

"Friends" di La Estrella a aporta na donacion pa Casa Cuna Progreso



AWENDIA e acceso na internet ta asina facil y p'esey La Estrella a dicidi di bin cu un campaña innovativo y sigur accesibel pa tur hende. Tur e fondo cu nan a recauda a bay pa Casa Cuna Progreso y e accion tabata uno sigur di aplaudi. Corina Linsen, directora di Casa Cuna Progreso, tabata sumamente contento cu e gesto aki y a ricibi e check di Afl. 2000,- fo'i e mannan di Alex Cybul. E suma ey tabata e resultado final di e bunita campaña riba Facebook, unda simplemente door di bira "Friends" di La Estrella, bo tabata aporta na Casa Cuna Progreso.

Alex Cybul a haya un recorido completo di Casa Cuna y tambe el a haya algun informacion valioso tocante tur e problemanan, e bunita trabou y esfuerso y sin laga afo, e logronan di Casa Cuna. E muchanan a keda sumamente contento y nan tur a haya oportunidad di conoce e mascota di La Estrella, Herby, cu a capta nan atencion completo.

E muchanan a celebra Pasco rondona di hopi amor di e "mentor" di Casa Cuna. Nan tur a demostra di ta super contento di e por a ricibi un donacion y sigur lo haci bon uzo di dje pa asina mantene e caranan y curasonnan chikito contento tur dia. Alex Cybul ta gradici tur persona cu a bira Friends na La Estrella riba Facebook, ya cu sin nan aporte, e donacion aki no tabata posibel. Actualmente tin 16 mucha aloha den Casa Cuna y sigur nan merece tur cariño, amor y balor di nos comunidad.



Parlamentario drs. Lainda Kemp-Westerhof

Ta desea henter e pueblo di Aruba un Feliz aña 2011!!



PARLAMENTARIO Lainda Kemp-Westerhof a menciona cu den e dianan di fiesta aki ta hopi importante pa tuma un rato di tempo pa reflexiona, wak atras y observa tur cos cu 2010 a trece, e cosnan bon y e cosnan malo, pa asina fortalece bo mes como ser humano pa sigui pa futuro. Gradici Señor pa tur cos y pidi ilumina cada hogar y famianan, nos amistadnan, nos muchanan, nos grandinan, esnan cu ta pasando un periodo dificil sea pa motibo di salud o financiero y tur cos cu ta rondona nos. Pidi señor duna nos forsa y Consuelo na momento di recorda esnan cu no t'ey awe mas cu nos. Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof ta gradici un y tur pa e sosten y apoyo ricibi durante 2010 y ta gradici pa a pone confiansa den su persona. Na mes momento ta desea di dirigi su mes na e pueblo di Aruba pa asina deseanan un Feliz aña 2011 yena cu hopi positivismo, amor, Felicidad, Salud, Dicha y Prosperidad!! Y cu señor drama su bendicion ariba cada un di nos y ilumina cada un di nos pa sigui hiba e pida baranca aki pa dilanti…Feliz aña 2011….ta e mas sincero deseo di Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof y Famia!!

Cu Ayudo di Aruba Scholarship Foundation

Giandi Marchena ta gradua cu M.Sc. na UCF

GIANDI Marchena a gradua cu su Master's Degree na University of Central Florida. Marchena su specialisacion ta den Communication Sciences and Disorders. Despues di obtene su Associate Degree di Valencia Community College, el a drenta UCF caminda el a logra su B.Sc na 2008. Cu ayudo di ASF, Giandi Marchena a participa den e programa Latin America/Caribbean Scholarship Program (LAC) cu a spaar e famia como 120 mil florin den e cuater añanan cu el a studia na UCF. Srta Marchena , naci na San Antonio, Texas, USA, ta yiu di Sr. Wilbert y Sra. Diana Marchena di Pos Chikito 1-F.

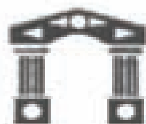
Aruba Scholarship Foundation ta hopi orguyoso di por a yuda Giandi Marchena y su famia y lo sigui yuda otronan, manera ASF a haci desde 1988. Pa mas informacion di Aruba Scholarship Foundation y e programa LAC contact clydeharms@yahoo.com.

Kimberly Martin a gana un Cool Jackpot



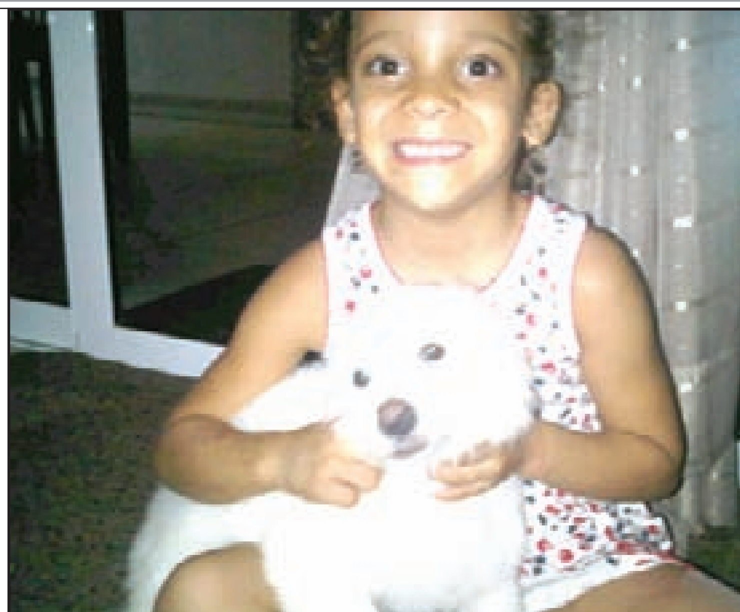
KIMBERLY Martin, un huesped di Riu Palace, a disfruta di hunga un tiki wega di suerte entre e temporada di fin di aña, resultando den un jackpot di $5.000. E tabata hungando e IGT Triple Diamond ora e wielnan a para y e belnan a cuminsa zona. Casino Hostess Jolanda Salas a paga e jackpot y ta raporta cu Kimberly su wowonan a ilumina ora el a pensa riba tur e compras cu e lo por haci cu su ganashi! E casino, segun Jolanda, ta organisa un cantidad di evento semanal cualnan ta atrae hopi hende local y bishitante, manera e Ladies Night cu ta tuma luga tur diaranson.





Servicio Publico

Ta ofrece bon recompensa



PERDI desde 24 di december "TUTTI" un cacho chikito blanco yen di lana. Nos famia ta tristo y mi yiu ta sinti falta di su "tutu" (e no por bisa tutti ainda), e cacho ta importante pa su desaroyo den su programa di therapie. Tutti ta di nos yiu di 2 aña, nos famia ta stime y Jolianne ta sinti su falta masha hopi mes. Si bo persona tin e cacho of si bo ta un bisiña of familiar di e persona cu tin e cacho aki please yama famia Croes na 5921274 pa nos por trece cas bek. Un suplica ta bay pa e pueblo di Aruba pa yuda nos, lo tin un bon recompensa. Masha masha danki, Jo-Anne Croes.

Andrew Curiel make up artist di Aruba Trading Retail store

Cumpra bo productonan di makiyahe y probecha di e consehonan profesional di nos makeup artist



ANDREW Curiel a cuminsa su carera den e mundo di beyesa cu apenas 16 aña di edad y despues di hopi reto y challenge cu el a surpasa, aworaki ta un di e make up artists y experto den e mundo di beyesa mas renombra ariba nos isla.

Den aña 2010, Andrew a uni e team di Aruba Trading Retail Store como nan In-house Fashion Manager y Beauty Expert. Aruba Trading Retail Store ta un tienda cu un reputacion y historia impecable, reconoci pa su productonan di calidad y renombre mundial , den e mundo di perfume, makiyahe, cosmetico y vestuario pa dama y cabayero. Hunto cu Andrew e retail store ta drenta un era nobo na unda ta ofrece un servicio completo y personalisa.

For di hopi hoben, Andrew e la sinti un curiosidad pa e mundo di beyesa y makiyahe . Pesey e la dicidi di prepara su mes , atendiendo diferente curso y seminario di beyesa, na unda e la perfecciona su talento natural . Su deseo ta pa duna tur hende muhe e oportunidad di sinti bon y cu makiyahe e por a logra esaki. Durante e añanan Andrew semper a zorg pa ta updated y asisti convencion, workshops y training na diferente ciudadnan manera New York y duna pa makiyado nan mundialmente reconoci, manera Orlando Santiago, Jon Hennessey, James Vincent, Billy B, Eve Pearl, Jonny La Voy entre otro. Asina tambe e ta keda al tanto di e ultimo tendencia , novedad y tecniconan den e mundo di makiyahe.

Cu su carisma, smile y actitud positivo Andrew a sa di conkista su clientenan, kende ta aprecia su experticio, profesionalismo y e trato personal cu semper e ta ofrece. Durante su carera como makiyado Profesional, Andrew a traha cu companianan local pero tambe internacional na Venezuela, St. Maarten, Curacao. Probecha di su experticio y pasa awe mes na Aruba Trading Retail Store, cumpra bo productonan y haci bo afspraak personal cu Andrew Curiel.

Parlamentario Marlon Sneek cu mensahe di fin di aña;

E rais di Crisis!

Un feliz fin di 2010 y un prospero 2011;



NOS no mester pretende cu cosnan lo cambia, si nos keda haci e cosnan den e mesun manera. Pa un cambio berdadero mester cambia e manera di haci e cosnan. Crisis ta e miho bendicion cu un persona por ricibi, pasobra crisis ta trece progreso. E creatividad ta nace for di e angustia, manera e dia ta nace for di e anochi. Ta for di crisis ta nace un iniciativa, e descubrimento y e gran strategianan. Esnan cu surpasa e crisis, lo surpasa nan mes. Esnan cu contribui na e crisis, e fracaso lo topa nan propio talentonan pa sobrevivi. Pa cualkier momento dificil cu bo por ta pasando aden, Semper recorda cu crisis berdadero ta e crisis di no comprende y perde for di bista e caminda cu ta yuda bo encontra e salida. Sin crisis no tin desafio, sin desafio e bida ta rutinario, sin crisis no tin merito. Ta den crisis bo mester laga e miho parti di bo ser los. Sin crisis tur biento ta caricia y nos ta desea pa surpasa cualkier tempestad. Cu Dios drama su bendicion riba un y tur.

KvK ta organisa un expo internacional tocante inovacion

INOVACION ta esencial pa desaroyo y diversificacion di nos economia. Esaki ta creencia di Camara di Comercio y Industria (KvK). Pa e motibo aki KvK a adopta e tema aki y a organisa un conferencia riba e tema aki como inicio di un serie di actividad cu enfoke riba inovacion na october ultimo. Na 2011 KvK lo sigui cu mas evento manera un Innovation & Entrepreneurship Workshop, na maart y un Expo Internacional "Destination innovation" riba dianan 27 y 28 di mei na Renaissance Convention Center.

E rol di KvK ta pa stimula y apoya empresario, principalmente riba un nivel micro y macro, door di identifica y yuda realisa condicionnan favorabel pa un desaroyo comercial sostenibel. Cu inovacion e empresario lo keda reinventa su negoshi y asina ofrece su cliente e mihor opcion disponible.

Meta di Destination Innovation ta pa inspira empresarionan, exponiendo nan na iniciativa inovativo local y internacional. Participante y bishitante lo drenta un biahe increibel cu destino inovacion, desde momento cu nan yega na e expo. Destination Innovation lo sirbi como un plataforma unda inovador local y internacional lo topa otro pa expone nan producto y servicio inovativo y siña di otro. E expo ta consisti di diferente seccion, cu temanan separa pa asina ofrece tur empresario inovador un possibel solucion pa su necesidad.

E prome seccion ta e expo mes, unda tur compania participante lo expone nan producto of servicio inovativo pa publico. Den un segundo seccion, e participante ta haya e oportunidad pa duna presentacion di su negoshi na publico presente, riba tur dos dia di Destination Innovation.

Loke ta separa Destination Innovation di otro exposicion ta cu lo tin un parti designa pa empresarionan y posibel inversionista topa cu otro den forma di e asina yama "match making". Esaki ta un parti sumamente interesante pa e empresario potencial cu tin un bon idea pero no tin e capital rekeri. Aki e por inicia conversacionnan cu inversionista potencial pa realisa su soño.

Participacion di Colegio EPI

Por ultimo, KvK ta ofrece un seccion special na Colegio EPI Ciencia y Tecnologia (CyT). Companianan cu tin proyecto pendiente y cu ta buscando un solucion inovativo pa por implementa e proyecto por tuma contacto cu KvK pa mas informacion tocante e posibilidad aki. Algun ehempel ta 'creative waste management', diseño di structura di hero, proceso pa reduci gasto of upgrading di sistema cu ta usa diariamente.

Ademas di ta un bon forma pa logra implementa plan, participacion na e parti aki di Destination Innovation ta un bon manera pa e compania demonstra su Responsabilidad Social Corporativo door di yuda enriquece educacion na Aruba. Companianan interesa por tuma contacto cu KvK pa nos cordina nan participacion.

Studiantenan lo traha bao guia di nan docente pa ehecuta e proyecto inovativo segun deseo di e empresario. Ademas di presenta nan creacion pa compania, nan tin e oportunidad di expone nan propio proyectonan inovativo den e seccion aki. E studiantenan envolvi den Destination Innovation ta den nan segundo aña, y ta siñando electrotechniek, werktuigbouwkunde of bouwkunde.

Lo tin solamente 30 booth disponibel pa companianan cu kier presenta nan idea of producto inovativo durante e expo. E interaccion entre empresarionan local y internacional sigur lo trece solucionnan interesante pa yuda diversifica y engrandece negoshi. Ademas e ta un forma eficiente pa conoce business partners, cliente of inversionista potencial. Sin duda algun, e ta un oportunidad perfecto pa netwerk, y pesey KvK ta ofrece un evento special pa networking na final di e expo internacional aki. Mas detayes tocante esaki lo sigui despues.

KvK ta convenci cu e evento aki ta un must pa tur empresario cu kier sa tocante best practices di inovacion pa engrandece su negoshi, mehora nan posicion competitivo, alcansa mas cliente y finalmente hisa e valor di su compania. Destination Innovation ta ofrece un window of opportunity pa tur empresario explora tur oportunidad cu tin na Aruba of den exterior.

Pa pueblo di Aruba en general e evento aki ta presenta un oportunidad pa mira locual e mundo empresarial tin pa brinda nos como consumidor y pa informa riba desaroyo inovativo rond mundo cu lo por afecta nos.

Pa mas informacion y/of registracion, consulta nos website www.arubachamber.com/events/2011/Expo-2011May27-28.htm of tuma contacto cu e Departamento Business Information and Support na 582.1566, ext. 27/42.

Na India KvK lo participa na curso pa stimula comercio

CAMARA di Comercio y Industria (KvK) a wordo invita pa atende un curso di Entrepreneurship & Small Business Promotion na Ghandinagar, India. E curso ta wordo ofreci door di e Indian Technical and Economic Cooperacion (ITEC) programme y ta subsidia completamente pa gobierno di India. E curso ta cuminsa dia 3 di januari proximo y ta dura seis siman. Tin cupo pa 40 profesional representando paisnan di Africa, Asia, Sur America y Caribe.

ITEC a wordo funda na 1964, como un programa bilateral di asistencia na e gobierno di India. E ta un esfuerso di e gobierno pa desaroya formanan inovativo di cooperacion. ITEC ta dirigi ariba e necesidadnan economico di paisnan den proceso di desaroyo y pa e meta aki ta ofrece varios curso riba diferente tereno profesional manera IT, tecnologia, energia, management y mucho mas.

E meta di e curso Entrepreneurship & Small Business Promotion ta pa amplea conocemento di profesionalnan cu ta promove actividad economico y empresarial, cu ta e forsa pa crecemento di un economia. Participacion na e curso aki ta brinda e oportunidad pa siña tocante 'best practices' den otro pais; con nan ta soluciona retonan cu na Aruba tambe nos conoce. E ta duna un bista amplio riba con den diferente cultura ta trata desaroyo empresarial, manera sobrevivencia di negoshi, crecemento y diversificacion di compania y economia en general.

Participacion di KvK na e curso Entrepreneurship and Small Business Promotion lo extende KvK su experticio pa asina por amplia e servicio y productonan pa yuda motiva y inspira empresario, y dunando nan mas sosten pa maneha nan negoshi exitosamente. Pa e motibo aki KvK ta manda como nan representante, Roxanne Wolff di e Departamento Business Information & Support, cu ta e departamento encarga cu dunamento di informacion y sosten na comercio.

Ademas di tur esaki, participacion na e curso tambe ta ofrece KvK e oportunidad pa amplia nos red y pa yuda promove pais Aruba como destinacion comercial y turistico.

Poentje a ser hiba pa su ultimo luga





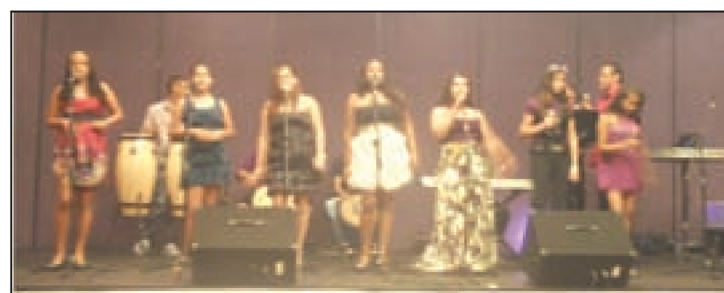


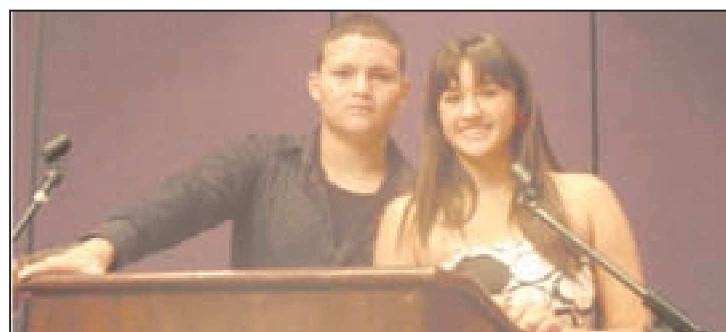
UN cantidad di hende ayera a bay dispidi di Poentje na Misa San Francisco na Playa. Despues cu siman pasa na un forma hopi cruel a kita bida di Poentje. Ayera a sera hiba na su ultimo lugar di sosiego. Poentje Castro tabata productor y presentado di e famoso programa “Un Dia Den Bida…” cu tin un audiencia grandi no solamente na Aruba, pero na otro islanan di Antias y tambe Hulanda. Poentje tabata conoci pa e amor enorme cu e tabatin pa su yiunan, cu tabata lo mas importante den su bida. Tambe e tabata cuida su tata, kende e tabata adora tambe. Na su yiunan y demas famia ta bay nos mas sincero palabra di forsa den e dia nan aki. Cu Poentje sosega na Paz.

Filomena College Mavo a celebra Pasco di Nacemento













FILOMENA College Mavo a tene nan celebracion di Pasco di Nacemento den un ambiente hopi ameno na Radisson Hotel. E actividad a cuminsa cu e Himno nacional di Aruba y a sigui cu un parti spiritual bou guia di mr. Gregory Goedgedrag cu tabatin como tema "E luz di Pasco". Despues a sigui presentacion di e grupo di gaita di scol "Filomenales" bou guia di mr. Farro cu a sa di pone bon ambiente den e sala cu nan canticanan tradicional di Pasco y gaitanan pegahoso. Sin laga afo presentacion di diferente grupo di baile. E alumnonan a demostra cu nan tin tremendo talento y potencial riba e tereno di baile. Despues di a disfruta di e presentacionnan a sigui cu e cena di Pasco unda hunto como famia a comparti y saboria di e delicioso platonan. E actividad a wordo bon anima pa 2 MC hoben y dinamico, Sue-Gin Arends y Nevin Henriquez. Staff y personal di Filomena College Mavo ta desea tur alumno un bon cabamento di aña y cu aña 2011 trece hopi bendicion den cada hogar. Como tambe sabiduria pa cada alumno pa nan logra tur nan metanan den nan estudio.

Su yiunan, nueronan, nietonan, bisanietonan, rumannan, sobrinonan ta dedica e poesia aki na Sra. Justina Winterdaal Croes Q.E.P.D. un muhe cu a stima mucha a dedica su tempo na hubentud y criaturanan den varios organisacion special na su scol di hunga "Poppy's Speelschool"

"Loke man robes haci man drechi no mester sa "

" SU GRAN AMOR"
Nos no kier pensa cu mai a fayece
a pesar di e ausencia cu ta crece
ta manera cu ainda mai ta drumi
y pronto lo bai t'ey pa comparti

Nos no kier sufri ni sinti tristesa
si recorda e temponan alcansa
unda hunto a comparti felicidad
di mai su amor, afecto y bondad

Tabata pilar di bo yiunan stima
hasta e nietonan por a bin apoya
a duna tur Amor incondicional
unda respet tabata e principal

como esposa a sa di enfrenta
tur obstaculo hunto cu su casa
momento cu mai a keda su so
a sa di tuma e timon sin miedo .

bisanietonan a malcria sin pensa
atento di tur pa nunca fracasa
den nan curason lo keda graba
bos tierno y fragil di nan wela .

a habri brasa atende muchanan
tur a haya un mama pa cuidanan
mai tabata atento pa tur ocasion
semper a sa di duna tur atencion
.

mai no a fayece y semper lo keda
bibo den nos pa habri e caminda
momento cu Papa Dios yama nos
pa ta presente y asina brasa nos .

Autor : Omaira I.Rodríguez-Britten

Gradicimento y Invitacion

Henter Familia ta desea di profundo di nos curason di duna agradicimento na tur persona cu a presta atencion, duna nos sosten, apoyo na e momentonan dificil cu e perdida y entierro di:

Vera Angela Lo

Un agradecimento special ta bai pa Dr. Casper Lacle, Personal di medium care; Leon, Silvia, Linda, Marleen, Daniela, Trudy y Olga. Gradicimento ta bai na tur esnan cu a presenta promer y na e acto di entiero, na tur esnan cu a manda flor, di fayecimento.

Alaves ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar na misa San Francisco na Playapa 7'or di anochi, dianan:
Diabierna 31 december 2010, Diaranson 5 januari 2011, Diahuebs 6 januari 2011.

Gradicimento y Invitacion

Nos kier a gradici di curazon tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima

John Anthony "Poentje" Castro

Un danki special ta bai na Daphne, Juni, Carmicheal, Ralph, Manuel , Otmar y Alexis. Danki pa e bunita musica durante entiero, Ramphis Tromp. Un abrazo pa henter famia y e best friendsnan cu tabata constantemente pendiente di nos .

Danki special na "Aurora Funeral Home" pa un servicio sin igual.
Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa Diasabra 1 Jan., Diaranzon 5 Jan. y Diasabra 8 Jan. pa 7'or na misa San Fransisco na Oranjestad.
No lubida e mensahenan di bida cu Poentje a duna nos. Mensahenan cu di un of otro manera a toka curason di nos cada un.

Un cos so mi a roga Señor,
Esei so mi t'anhela:
Cu mi por biba den cas di Señor
Tur dia di mi bida
Pa contempla splendor di Señor
y bishita su tempel.

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di

Joeseph Anand Ras
Mihor conoci como "Joey"
***29-01-2010 †21-12-2010**
Ex empleado di Marriots

Na nomber di su:
Mayornan: Joe Ras y Radika Ras- Singh

Su unico ruman stima: Indhira Ras y Pedro Teixeira

Subrino y subrinanan:
Kristina
Jeanpierre
Nicole

Tanta y omonan:
Vda. Celia y †Theodoor Ruiz
Vda. Aida y †Juan de Kort
Agnes Ras y famia
Eduardo Ras y Carol Ras- Willems
Dora y Enrique Calderon- Ras
Jimmy y Rubia Ras- Haayen
Davika y Henny Kock- Singh na Hulanda
Iris y Stanley Raugnauth- Singh na USA
Kamla y Machu Bachus- Singh na Guyana
Ronald y Wendy Singh- Steven
Deo Singh y famia na Guyana
Roy y Esther Singh Kock
Ralph y Dorothy Singh- van der Linden

Primo y primanan:
Jeanette , Shirley, Roly, Jacky,
Shurline, Enid na Hulanda
Elvis, Emely na Corsow, Caroline, Cedric, Judith,
Marlene, Anil, Sunil, Allisha, Robert, Natasha,
Amanda, Elain Singh,Davi, Anan, Blaine

Tanta grandi: Maria Geerman (Tante Ija)
Madrina y padrino: Maria Cristina y †Henry Cristina

Su mihor amigonan: Lynell Bernardina, Big Rig, Mark Arendz, Jurry Feliciano, Rob y Lidia na Hulanda
Mihor amigo y colega na St. Kitts; Andrew

Ex- coleganan di Marriott
Ex- compañeronan di baseball (Manager Carlos Panneflek)
Ex- colegianonan
Ex- hefe na Marriott na Woodland y St. Kitts; David y sra Valerie
Di tur su Famianan, amigonan y conocirnan na Guyana, Hulanda, Corsow, Baltimore, Puerto Rico, Aruba, St. Kitts y Houston.

Famia: Ras, Singh, Teixeira, Ruiz, Haayen, De Kort, Calderon, Bachus, Raugnauth, Koolman, Lampe, Van der Bliek, Willems, Chirino, Henriquez, Peterson, Hernandez,Geerman, Winterdaal, v/d Linden, Noguera, Greux Kock, Christina, Geerman, Martis, de Freitas, Neme, Felix, Lacle, Garcia, Morante.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 3 di januari 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos ta lamnenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Atmosfera di milager

DANKI na Dios pa su gran Bendicion cu a yega Aruba, asina nos por a haya informacion di Sr. Marcel Balootje, Pastor y Presidente di Mount Horeb Ministries, y tambe awor nombra como Secretario Di Christ Embassy, un Ministerio mundialmente conoci cu CEDE na Nigeria, rond Europa, America, y awor tambe den Caribe y Latino America. Christ Embassy ta wordo dirigi pa Pastor Chris Oyakilome, hunto cu su esposa Anita, Pastor Chris ta mundialmente conoci pa su enseñansa di e Palabra di Dios y tambe e servicionan di milager caminda, lo bo bay mira Dios su poder move den bida di cada ken cu ta confia den dje.

Dialuna ultimo 27 di December un contract a wordo firma cu TeleAruba pa un aña largo, pa asina Aruba, Curaçao, Bonaire, St Maarten, Costa di Venezuela, y tur cu ta desea di sigui e programa aki via Internet na TeleAruba, por wak e pa exactamente 11 or di mainta. Esaki ta e regalo di Mount Horeb Ministries y Christ Embassy pa Aruba Completo y resto di Islanan bisiña.
Ta tempo pa nos fe y confiansa crece den Señor, ta Tempo pa cada ken cu mester di Sanacion, Liberacion, Restauracion di Matrimonio y Familiar hisa nan cara na laira
y wak for di unda nan yudansa ta bini, y mi por sigura bo cu bo yudansa ta bini for di Dios cu a crea shelo y tera.

Cerca dios mi ta na paz manera un yui cerca su mama

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Dionisio Tromp
Mihor conoci como Domi
na edad di 74 aña

Na nomber di su:
Casa: Sra. Albertha (Berta) Tromp

Rumannan: Sra vda Cresentia Anjie-Tromp
Fabiano Tromp
Sra vda Teresita Farro-Tromp
Jacinto y Denicia Tromp-Chirino
Oswald Tromp
Tomas y Livia Tromp-Weller
†Maiki y su Esposa Maria Tromp-Donata

Sobrinonan: Freddy y Nora Farro-Sanchez Rios y familia
Franklyn y Maritza Tromp-Labad y familia
Chepito Anjie
Franklin Anjie y familia (na Hulanda)
Robert Anjie y familia

Sobrinanan: Ester y Juan Gariazo Melendrez-Farro y familia
Gladys y Benedicto de Cuba-Tromp y familia
Reina y Hans Houweling-Anjie y familia (na Hulanda)
Jolanda Anjie y familia (na Spaña)
Ingrid Anjie (na Hulanda)
Maricela y Robby Bonifacio-Anjie y familia (na Curacao)

Su Swa y Cunjanan:
Domi Tromp y familia
Jossy Tromp
Juchi Tromp y familia
Eddy Tromp y familia
Joon Tromp y familia
+Nicky – Nelly Tromp y familia
Regina Tromp y familia
Martin Tromp
Minguel Tromp y familia
Deta Tromp y familia

Amigonan mas yega:
Edgard Pourier, Felis Maduro, Maiki Feliciano y Edwin Petrocchi

Ex coleganan di WEB

Su Primo y Primanan y su Bon Bisiñanan

Su Iha Luis Tromp, Comernan, Compernan y demas familianan Tromp, Anjie, Farro, Chirino, Weller, Donata, de Cuba, Labad, Trimon, Semerel, Geerman, Petrocchi, Fingal, Jacobs, Gomez, Sanchez, Figaroa, Ruiz, Baez, Martinus, Brete, Britten, Tamayo, Croes, Lopez, Frans, Jones y Semeleer ta invita tur familianan, amistadnan y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierne 31 di December pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa St. Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord.**
Pa 9'or di mainta e resto mortal di Domi lo ta reposa den Misa St. Anna na Noord.

Enbes di flor of krans lo ta bay tin un box disponibel den misa pa un donacion pa drecha misa di Noord.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familia.

Pa motibo di salud no por ricibi bishita di condolencia despues di entiero.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.
- Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayesimento di:

Alberto Rios Higuera
*** 14-03-1974 † 29-12-2010**

Na nomber di:
Su Casa : Jahaira S. Rios
Su Mama : Alicia Higuera y su Esposo Hubert Brete
Su Tia Mama : Janeth Higuera
Manera Su Tata : Francisco Castellanos
Su Tata : Roberto Rios Cañas
Su Rumannan: Giovanna Higuera
Brigitte Rios
Jefferson Rios
Su Abuelonan: Ana Garcia
Israel Higuera
Ruby Rios
Roberto Rios
Su suegra: Julia Silberie
Su suegro: Jacobo Cabral
Su swanan: David Campos, Jonathan Cabral y famia, Keyla Cabral
Su Omo y Tantanan: Jairo, Galdys, Segundo, Jose, Janeth, Seidad, Cesar, Sandra, Eneida, Francisco, Miguel, Maria, Elena, Henry, Fairis, Isleny.
Su primonan: Alexander y famia, Ricardo y famia, Juliana y famia, Alejandro, Marcela, Yuli, German, Jonathan, Natalia, Francisco, Byron, Cesar, Dajenci, Sebastian, Luis Miguel, Stephanie.
Su mihor amigonan: Tyron, Poso y Roland.
Su coleganan di Romar Trading, Amigonan di Subway y tur su coleganan di DSM Club.

Demas famia: Rios, Higuera, Garcia, Guzman, Brete, Castellanos, Cabral, Silberie, Willems, Lozano, Tjen-A-Loi, Lacle, Jacobs, Bakmeyer, Deira.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 31 di December 2010 di 9'or pa 11'or mainta na Aurora Funeral Home. Lo tin ocacion pa condoleer di 9'or pa 10.30 sigui pa un respons 11'or saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Preferibel bin bisti na colornan alegre.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayesimento di:

Sr. Felix Manuel Hoek
Mihor conosi como: "Nis"
Ex Empleado di LAGO y C.M.B.
Ex miembro di Directiva y Aspirant Futbol di S.V Dakota
***17-06-1932 † 24-12-2010**

Na nomber di:
Su esposa: Reina Hoek-Koolman

su yiunan: Astrid y Engelberto Tromp.
Randolph y Lilian Hoek-Lugo

Su nietonan: Angelo Tromp
Engelberto (Bebeto) Tromp
Ralph Hoek
Josué Hoek

Su swa y cuñanan: Viola Hoek y famia
Mario Mateo y famia
Herry y Irena Koolman y famia
Segundo Koolman y famia
Annie Koolman y famia
Inchi Hoo y famia
Maria y Jan Lobbrecht y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan.
y demas famia: Hoek, Koolman, Tromp, Lugo, Mateo, Lopez, Dirksz, Holsman
Zievinger, Jacobs, Hoo, Lobbrecht, Krozendijk, Bikker.

Ta invita demas famia, tur amigonan, bisiña y conocirnan, pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar dia 5 di Januari 2011, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa Santana Sabana Basora.** E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home, cumana # 76
4 di Januari 2011
7'or pa 9'or pm.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Eagle
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ta tempo di cambio, bo mester tin hopi cautela te na unda bo ta dirigí bo mes. Tur locual ta relacioná cu amor ta exaltá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta dispuesto pa cambia y adaptábo na tur cos. Ofertanan di trabao cu ta yega na bo, ta hopi bon. Purba haci cosnan pa promé biaha.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta bay haña un contesta sorpresivo di un hende cu no kier a cooperá cu bo den pasado. Tur cos ta positivo. Ponebo pa haci bo obligacionnan pa bo disponé di placa.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta bay sa di algo cu ta sorprendébo y cu ta yama bo atencion. Pone tur bo empeño den tur negoshi. Excelente dia pa expresá bo sentimentonan..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Compra y invitacionnan social ta mantenébo hopi ocupá. Evitá di sali di presupuesto y sigui pasa dor di pruebanan difícil.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta sperábo un dia di hopi actividad y lo ta necesario pa bo organisá y tambe delegá responsabilidadnan. No preocupá tanto pa cosnan chikito.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo aparencia personal ta tuma mayor interes pa bo, loke por lagabo cambia bo estilo y manera di bisti. Bo ta gusta di proyectá un imágen moderno y atractivo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo experencianan di pasado no ta lagábo cometé e mesun erornan. Un tata o un persona ta aclarábo cierto duda di algo cu tabata preocupábo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Si bo a haci lo corecto den bo bida, bo ta recogé excelente fruta. Si di lo contrario bo no a ocupábo di cria bo simia, lo bo no tin bon cosecha.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Cumpli awe cu bo mes y bo sernan stima. Haci di esaki bo mayor prioridad. Organisá e plannan ey pa futuro.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tin e balor di cambia e locualnan cu ta cumbiníbo. Bo sentimentonan pa otronan, ta lagábo envolví bo mes den actividatnan caritativo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta tempo di refugiá den bo centro, meditá y reflexioná. Bo ta haña solucion den bo interior. Tin biaha bo mes no sa loke bo kier.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 dicember 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.68	2.73	2.79
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.43	190.15	190.95
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00	
Japanse yen per JPY. 10.000	216.54	218.52	220.71
Euro per XEU. 100	234.38	236.52	238.90

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Sugerencianan pa 2011, pa un Aruba miho

Segun Dr. Earney F. Lasten

NOS tin un responsabilidad den nos tempo, mescos cu otronan tabatin di nan, pa no ta prizoneronan di pasado, pero pa forma un historia di awe miho pa e mañan. Cu otro palabra, nos no mester ta prizonero di pasado, pero si e pasado mester por siña nos miho con ta sostene y desaroya pais Aruba mas glorioso compara cu otro paisnan den nos mes region (mi ta sinti y tin preocupacion cu e Aruba di mañan ta bayendo den un direccion falso y negativo). Si antes e pais Aruba tabata bon pakico cambiele premedita? Actualmente Aruba tin mas cu 100,000 habitante cual tin hopi division pa motibo politico, religion, rasa, nacionalidad, educacion/servicio, producto y e "anti-berdad" via varios medianan cu ta manipula cu e inteligencia. Ademas turistanan ta biniendo Aruba pasobra (mas o menos cu un "break-even point" compara cu otro añanan anterior) nos isla ta ainda e Hawaii den e Caribe. Pero pa cuanto tempo? E modelo of progreso di pais Aruba desde status aparte 1986 a wordo copia hopi tempo caba pa trece of crea mas competencia.

Preguntanan cu mester tuma luga ta lo siguiente: Ta berdad cu habitantenan ta contento cu e turismo actual? Ta berdad cu turistanan ta contento cu e Aruba di awe y mañan? Ta berdad cu tur stakeholders (e.o. comercio, habitantenan, studiantenan, parlamento total, gobierno, etc.) tin of ta duna participacion den e desaroyo solidario di pais Aruba? Ta berdad ta planea, diseña, y desaroya proyectonan turistico na beneficio di e totalidad di Aruba? Ta berdad cu nos tin un union y autenticidad total como Aruba?

Mi sugerencianan personal ta, cu mester envolvi mas e talentonan y sabidurianan scondi di nos mes humilde habitantenan local pa haya e contestanan di e incertidumbrenan cu por rebeldia ("backfire") un dia contra nos mes. Nos no mester semper envolvi otro instancianan of paisnan di afo pa haya sa con ta maneha Aruba (de bes en cuando kisas). Prome cu ta laat pa habitantenan di Aruba menosprecia su producto turisticonan, mester bini cu un programa of estudio pa conscientisa Aruba total con ta sirbi otro miho na cas y rond di nos turismo. Mas educacion mester por yuda crea e prestigioso Aruba. E cartera of salario di e individuo mester por cumpli ademas pa un miho Aruba ora di brinda amor, salud, y abundancia (Dande) ariba mesa na cas. Si e cartera tin poco of ta wordo inverti den por ehemplo adiccionnan propaganda, aki nos tur sa cu ta crea criminalidad cu por afecta den cadena e Aruba di mañan.



Un cambio of liderazgo no ta un wega pa hunga schaak. Nos mester tin un vision hunto cu e mision y obhectivonan pa tin of crea paz total na Aruba, un democracia bibo pa tur habitantenan, pa e rico y pober, e ser femino y masculino, di tur rasa y nacionalidad pa biba aki na Aruba cu dignidad. E ta un vision mundial, no solamente di Aruba so. E ta un vision hopi anhela dor di e hendenan di Aruba mas cu kisas e politiconan y of e poder elite economico. E ta un vision cu ta rekeri no solamente un cambio of movemento con nos ta wak e sociedad, pero tambe un cambio con nos ta actua y crea afecto den nos sociedad. Mi vision ta basa ariba unidad, respet, y bentahanan extremo reserva pa nos tur. 2011 mester trece e Aruba bek ariba pia y brasa otro como sernan cu ta duna e miho ehempel na mundo. Pa ami ta facil pa expresa "mi ta stima bo incondicional." Bon aña 2011.

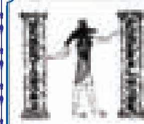
Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su juinan, nietonan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante entiero di:

Casilda Virginia van der Hans
mihor conosi como "Bebi"

Gradicimento ta bai en especial pa Stichting Thuiszorg Aruba, famia, coleganan,
Conocirnan, amigo, amiganan y tur rumanan den Cristo.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Jesus a bis'e: "Ami ta e resureccion y e bida; esun cu kere den Mi lo biba,
maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca.
Juan 11:25,26

Gradecido na Dios pa locual el a significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:





Angel Adrian Jesus Wever
Mihor conoci como Shon-A
pensioenado di WEB
2 October 1935 – 28 December 2010
na edad di 75 aña

Na nomber di su:	
esposa:	Saritha Wever-Maldonado
Yiunan:	Angel Alberto Jesus (Tico) y Vivian Wever-Bareño
	Anthony Adrian Jeffrey Wever na Hulanda
	Lloyd Angelo y Froukje Wever-Tilstra
	Oliver Pedro (Peter) y Lisette (Liesje) Wever-Croes
Nietonan y Nietanan:	
	Shawn Wever, Zakhary Wever, Kathleen Wever,
	Kyla Wever, Hannah Wever, Sarah Wever
Mescos cu nieto:	Leroy, Lemike & Leangelo Werleman
Rumannan:	† Alcida Wever
	† Hendrik y Nana Wever-Wever
	Lisana Wever
	† Iris y Tonchi Grovell-Wever
	Yoya Chirinos y yuinan
Sobrino y sobrinanan:	
	Michaelle y Ronald de Goeij-Falconi y yuinan
	Amira Falconi na Hulanda
	Geoffrey Wever y Sra.
	Henry y Raquel Wever y yuinan
	Reynold y Maribel Solognier-Fernandez y yui
	Reinelda y Jaime Bonini-Solognier y yuinan
	Rosana y Emilio Martinez-Solognier y yuinan
	Danilo y Oriola Chirinos y yui
	Egda y Antonio Querales y yuinan
	Luisa y Nelson Urribarri y yiunan
	Emilio y Hortencia Chirinos y yuinan
	Lupe y Osmel Urribarri y yuinan
	Orangel y Enriqueta Chirinos y yuinan
	Anita y Toni Del Soto y yui
	Yuli Chirinos
	Gredys Urribarri
	Pier y Dagmar Wijckelsma-Solognier
	Xiomara (Lexi) Solognier y Nirvana y yuinan
	Miangela Ras y yui
Mescos cu yui y ruman:	
	Elsa Wever
	Erwin Lacle y famia
Swa y cuna nan:	Alberto y Lesbia Kelly-Maldonado y yuinan
	Lorenzo Maldonado y yuinan
	Theofiolo (Eric) y Margarita Maldonado-Gomez y yuinan
	Raul Geerman
	Edna y Erick Vinck-Geerman y yuinan
	Francisco Solognier
	Eni Falconi
Amiganan di cas:	Maria Caraballo
	Amy Lambright
Bisiñanan:	Grabriel y Reina Helder y famia
	Silvia Flemmi
	Edsel y Jessy Grandviel y famia
Famianan:	Wever, Maldonado, Laclé, Chirinos, Bareño,
	Tilstra, Croes, Weffer, Falconi,
	de Goeij, Solognier, Ras, Bonini, Fernandez,
	Habibe, Westerburger, Irausquin,

Silva, Hoevertsz, Werleman, Thiel, Geerman,Kelly, Grovell, Martinez, Statius, Wijckelsma, Vinck, Briesen, Querales y Vivian Wever-Bareño

Acto di entiero ta tuma luga diabierna 31 di december2010 saliendo pa 11'or di mainta for di Iglesia Evangelica Bon Nobo pa santana central na Sabana Basora. For di 9'or e resto mortal di mortal di Angel ta reposa den Iglesia Evangekica Bon Nobo.

I

Na lugaa di flor of krans un donacion pa un ' BON CAUSA ', lo tin un box desponibel den iglesia Evanglica Bon Nobo na Pos Chiquito.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa condolencia: Faradaystraat 1 (Spaans lagoen)
7'or pa 9'or di anochi

Regalo y mas regalo pa nos hobennan

La Estrella a haci e hobennan di Orthopedagogische Centrum sumamente feliz

UN grupo alegre di mucha muhe a ricibi e mascota di La Estrella na Orthopedagogische Centrum (ex Cas pa Hubentud). E edificio ta parti den dos seccion; seccion di mucha muhe ta keda na Klooster band'i Imeldahof y seccion di mucha homber ta keda dilanti Centro di Bario Dakota, antes Tarabana School. E sorpresa cu Alex Cybul a bay cu ne, tabata uno di kita sombre.

NA prome instante e grupo di hoben tanto femenino como masculino mester a haya 1 Wii y 1 DVD player, di cua mester a repartie entre nan dos. E fundacion a dicidi cu e mucha hombernan lo haya DVD y e mucha muhernan lo haya e Wii. Pero pa nan sorpresa, Alex Cybul a sorprende nan cu 2 Wii y 2 DVD player, pa asina cada grupo por diberti nan mes cu nan regalo sin preocupacion di ki ora mester haci e cambio. Banda di esey, tambe nan a haya 1 camera digital cu nan por uza pa saca tur nan momentonan di diberticion cu nan regalonan. Director Gabriel Leo a keda sumamente contento cu e bunita gesto aki di La Estrella y ta gradici nan enormemente pa corda riba e hobennan cu sigur a keda encanta y fascina cu nan regalo.



Fundacion Wit Gele Kruis cu cena di Pasco







DIA 10 di december 2010 tur trahado di fundacion WGK a celebra hunto nan cena di Pasco. E grupo a wordo anima pa disjockey pitufo. Cuminda sirbi tabata varia di local y oriental. Tur persona a gosa te 1.00 or di madruga. Un danki special ta bai na Compra NV y Martijn Trading cu a sponser e bunita cena pa Wit Gele Kruis. Director y directiva di WGK kier gradici tur trahado pa e bon servicio duna na nos comunidad den 2010 y desea tur persona un feliz Pasco y prospero aña nobo 2011 cu hopi reto grandi nos dilanti. Cu dios drama su bendicion riba tur persona y henter comunidad en general.